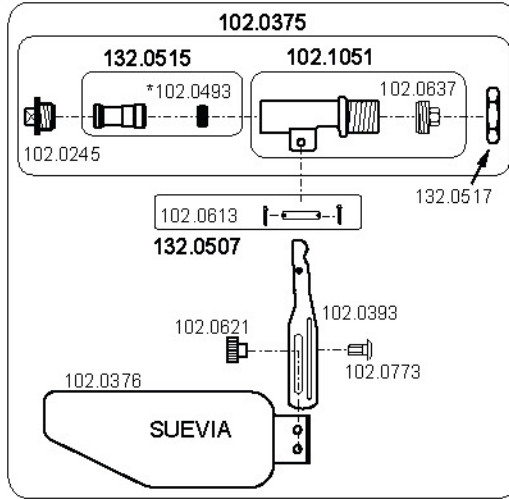


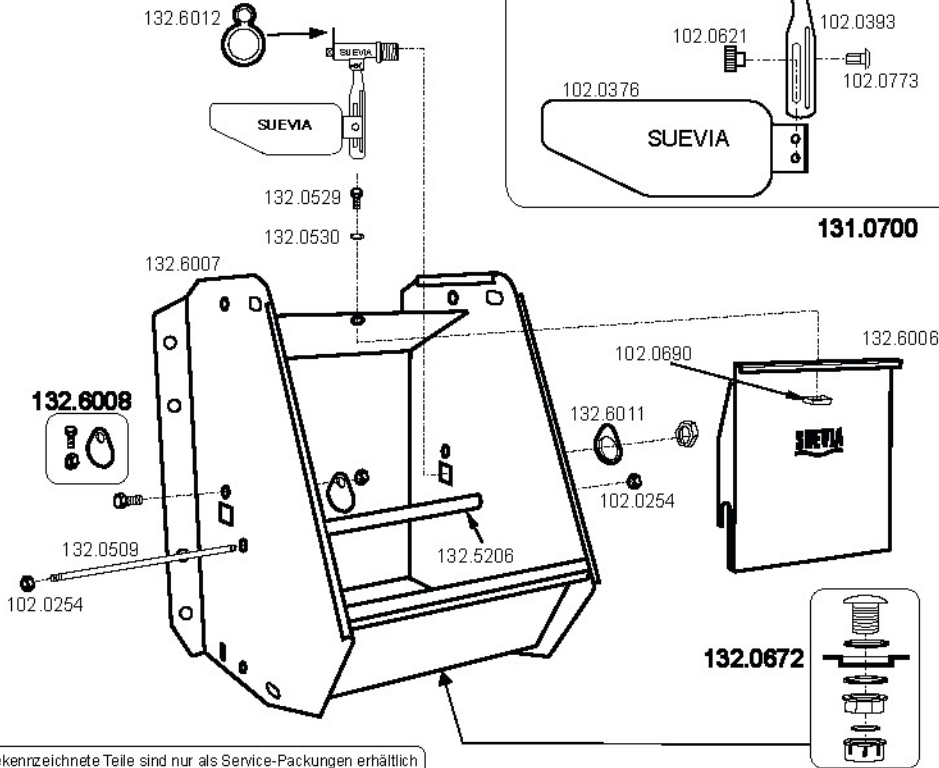
Edelstahl - Stainless Steel - Inox - Edelstahl - Stainless Steel - Inox



Technische Änderungen vorbehalten! Stand 07/2012 K



131.0700



\*gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich  
 \*marked parts are available only in prepared packages  
 \*pièces marquées sont fournies seulement en sachets

# SUEVIA

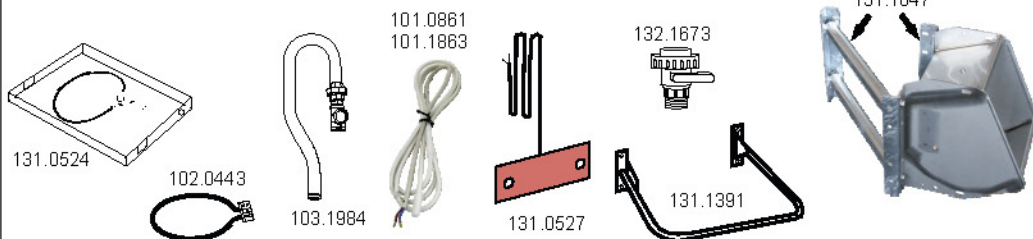
## Mod. 600

Best.-Nr. • Ref. 130.0600



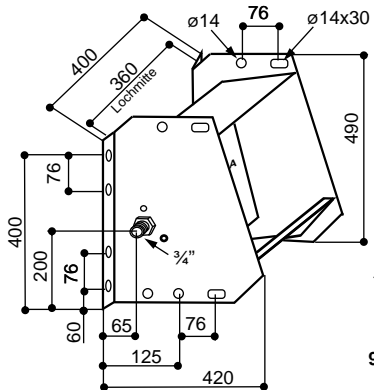
Wasserdruck von 0,5 - 5 bar  
 Water pressure from 0,5 - 5 bar / 7,25 - 73 psi  
 Pression d'eau de 0,5 à 5 bar

**Zubehör • Accessories • Accessoires**

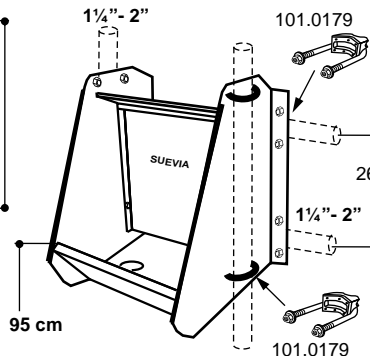


**Montageanleitung**  
**Instruction for installation**  
**Instructions de montage**

## Abmaße • Dimensions (mm)



## Rohrmontage 1 1/4 - 2" Fixation on tubes 1 1/4 - 2" Montage sur tubes 1 1/4 - 2"



## Befestigung

Die SUEVIA Schwimmer-Trogtränke Mod. 600 kann an senkrechten oder waagrecht Rohren (1 1/4 - 2") sowie an Wandflächen befestigt werden. Befestigung an der Wand auch mit einem 90° Winkel Best.-Nr. 131.1047 (Zubehör) möglich. Zur Rohrbefestigung sind **2x SUEVIA Doppelklammern Best.-Nr.101.0179** erforderlich.

## Empfohlene Einbauhöhe

95 cm bis zum Trog-Rand

## Wasseranschluss

Seitlich von links oder rechts. Durch einen Anschlusswinkel 3/4" (bauseits) kann der Wasseranschluss von oben oder unten erfolgen. Für den Anschluss der Stichleitung ist eine **SUEVIA - Anbohrschelle Best.-Nr. 101.0535** vorgesehen. Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Wasserleitung bei Frostgefahr isolieren und mit einem Heizkabel frostfrei halten.

## Achtung!

Vor Anschluss des **Mod. 600** muss die Wasserleitung gut durchgespült werden! Bei verunreinigtem Wasser (Sand, Schwebstoffe) **muss ein SUEVIA-Vorfilter Best.-Nr. 101.0487** vor der Trogtränke eingebaut werden.

## Einregulieren des Wasserstandes

Der Wasserstand kann durch Höhenverstellung der Schwimmerflasche reguliert werden.

## Wasserdruck

Das Ventil ist für Hoch- und Niederdruck geeignet. Mindestdruck 0,5 bar, Maximaldruck 5 bar Wasserzufluss bis zu ca. 40 l/min bei 5 bar. **Troginhalt maximal ca. 10 Liter**

## Reinigung

Den Wasserzulauf stoppen, Verschlusskappe öffnen. Wasser auslaufen lassen, Verschlusskappe schließen, Wasserzulauf öffnen. Alternativ kann ein Kugelhahn 1" Best.-Nr. 132.1673 anstelle der Verschlusskappe montiert werden.

## Winterbetrieb

Wir empfehlen den Einbau der Trogtränke in eine Ringleitung. Anschluss erfolgt durch das Ringleitungs-Anschluss-Set 3/4" Best.-Nr. 103.1984. Die Ringleitung wird an ein **SUEVIA Heizgerät** angeschlossen. Somit ist ein **frostschützender Ganzjahresbetrieb gewährleistet**. Anschlusschema siehe Heizgerät.

## Heizbare Ausführung

An die Tränke kann jederzeit, auch nachträglich, eine **Zusatzheizung Best.-Nr. 131.0524** (24 V, 80 W) angebaud werden. Zusätzlich ist ein **Transformator** erforderlich. Dieser ist außerhalb des Tierbereichs anzubringen. Als Frostschutz für die Wasserzuleitung ist eine **Frostschutz-Heizleitung Best.-Nr. 101.0861** (24 V, 20 W, 2 m lang), sowie **Best.-Nr. 101.1863** (24 V, 30 W, 3 m lang) lieferbar. Für einen erhöhten Frostschutz des Ventils empfehlen wir den Einbau der **Ventil-Heizung Best.-Nr. 131.0527** (24 V, 7 W).

## Elektro-Anschluss

Die Montage des Gerätes darf nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Die jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien sind zu beachten.

## Fixation

SUEVIA Trough Drinkers Mod. 600 with Float Valve can be fixed either on vertical or horizontal tubes (1 1/4 - 2"), as well as on the wall. Wall fixation with a Fixation angle 90°, galvanized Ref. 131.1047 possible (see accessories). For tube fixation **2x SUEVIA Double Brackets Ref. 101.0179**, are required.

## Recommended Installation Height

95 cm / 38 in until edge of trough

## Water connection

From the left or right side. By a 3/4" connection angle (not included) water connection can be done from the top or bottom. For the connection of the water tube **SUEVIA Boring Bracket No. 101.0535** is foreseen. Pipe union is advisable. But connection is also possible without a pipe union. In case of risk of frost insulate water line and maintain frost-free by means of a heating cable.

## Attention!

Flush water line well before you connect **Mod. 600!** If dirty water (sand, suspended matters) is given, **SUEVIA preliminary filter Ref. 101.0487 must be installed** before the trough drinker.

## Adjustment of Water Level

Water level in the bowl can be adjusted by changing the height of float valve.

## Water pressure

The valve is suited for high and low water pressure. Minimum water pressure 0,5 bar, max. 5 bar Minimum water pressure 7,25 psi, max. 73 psi Water flow approx. 40 l/min. given 5 bar Water flow approx. 10,6 gal/min. given 73 psi **Trough contents max. approx. 10 l / 2,64 gal**

## Cleaning

Stop water flow, open big drainage plug. Let water bleed. Close drainage plug, open water flow. Instead of the drainage plug a plastic ball cock 1" can be mounted (Ref. 132.1673).

## Use in winter season

We recommend to install the trough drinker into a water circuit means of a connection set 3/4" Ref. 103.1984. The water circuit is then connected to a **SUEVIA Heating Unit. This guarantees a frostprotected use throughout the year**. Connecting scheme: see heating unit.

## Heated version

**Heating element Ref. 131.0524** (24 V, 80 W) can be installed at any time. For power supply a transformer is necessary. Transformer should be mounted outside of animal's reach! For frost protection of the water line a **frost protection heating cable Ref. 101.0861** (24 V, 20 W, 2 m / 6,56 ft length), or **Ref. 101.1863** (24 V, 30 W, 3 m / 9,84 ft length) can be supplied. For increased frost protection of the valve an installation of a **valve heating is recommended Ref. 131.0527** (24 V, 7 W).

## Electric connection

All installation, maintenance and inspection works must be carried out only by an authorised and qualified specialist. Local norms must be respected.

## Installation

L'abreuvoir -Auge à niveau constant Mod. 600 peut être monté sur tubes horizontaux ou verticaux (1 1/4 - 2") et sur murs. Possibilité de fixation au mur avec une Fixation 90° galvanisée Réf. 131.1047 (voir accessoires). Pour installation sur tubes, il est nécessaire d'employer **2x étriers doubles Réf. 101.0179**.

## Hauteur d'installation recommandée

95 cm du sol au rebord de l'abreuvoir

## Raccordement d'eau

Le dessous ou à droite ou à gauche. Grâce à un angle de connexion 3/4" (en option) l'arrivée d'eau peut être réalisée par le dessus. Pour un piquage sur une arrivée d'eau, utiliser le collier de prise en charge **Réf. 101.0535**. Un filetage serait approprié. Le raccordement est également possible sur un tuyau non fileté. Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant.

## Attention !

Avant la mise en service de l'abreuvoir **Mod. 600**, il est impératif de purger la conalisation de toutes impuretés. En présence d'eau contenant des particules en suspension (ex. sable) il est nécessaire d'**installer un filtre Réf. 101.0487** en début de ligne.

## Réglage du niveau d'eau

Le niveau d'eau est réglable en modifiant la hauteur du flotteur.

## Pression d'eau

La soupape est utilisable pour haute et basse pression. Pression minimum 0,5 bar, maximum 5 bar Débit d'eau d'environ 40 l/min à 5 bar. **Capacité du bol: environ 10 litres.**

## Nettoyage

Couper l'arrivée d'eau. Retirer le bouchon de vidage. Laisser s'écouler l'eau. Remettre le bouchon de vidage. Ouvrir l'arrivée d'eau. Vanne 1/2" de tour 1" PVC (Réf. 132.1673) peut être installée en lieu et place du bouchon de vidage.

## Utilisation en période hivernale

Nous vous conseillons d'installer l'abreuvoir sur un circuit en boucle et relié à un réchauffeur d'eau SUEVIA avec un 3/4" Kit de montage Réf. 103.1984. Vous avez ainsi la **garantie d'une utilisation antigel de l'abreuvoir par tous les temps**. Pour plus de détail voir le schéma d'installation du réchauffeur.

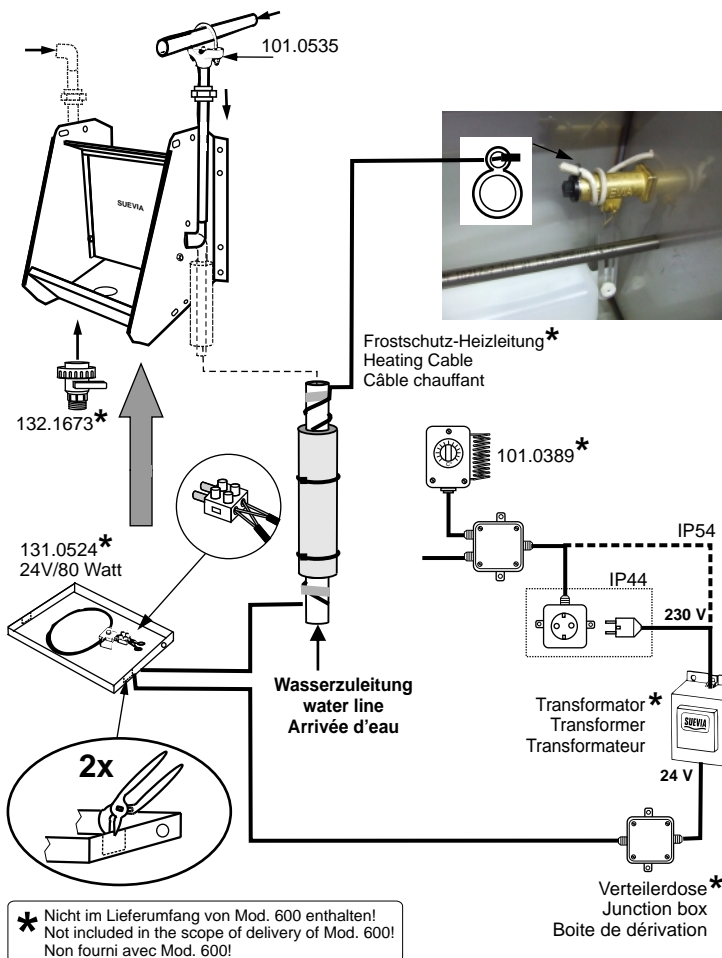
## Versión antigel

L'abreuvoir peut être équipé d'une résistance (Réf. 131.0524, 24 V, 80 W) pour maintenir hors gel l'eau dans l'abreuvoir. L'alimentation électrique se fait par un transformateur. Installer le transformateur à l'écart des animaux. Pour la protection de l'arrivée d'eau, il est également conseillé d'utiliser un **câble chauffant Réf. 101.0861** (24 V, 20 W, longueur 2 m), ou **Réf. 101.1863** (24 V, 30 W, longueur 3 m). Le câble chauffant doit être protégé des morsures des animaux. Pour la protection élevée de la soupape il est recommandé d'installer une **manchette chauffante Réf. 131.0527** (24 V, 7 W).

## Branchement électrique

Toutes les opérations de montage, d'entretien et de révision doivent être effectuées exclusivement par un personnel qualifié et autorisé. Respectez les normes locales.

## Elektro-Anschluss-Schema • Electrical connection • Schéma de connexion électrique



\* Nicht im Lieferumfang von Mod. 600 enthalten!  
Not included in the scope of delivery of Mod. 600!  
Non fourni avec Mod. 600!